

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
16	Նոյեմբեր	2021 թ.		Բ	1794689562
[4] Մատուցման ամսաթիվ				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
15	Նոյեմբեր	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կերման ամսաթիվ	[6] Համար	
			27 Հունվար, 2021 թ.	ՀԳԴ-5-21	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	3	5	3	8	1	1	2
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՎԻ ԳԻՈՒՊ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ամերիաբանկ ՓԲԸ		N 1570015111280200					
[12] Գտնվելու վայրը (նասցեն)	Յրդ միկ.շրջ. 23 18							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	5	0	6	6	3	4
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՑԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԴԱՏԱԽԱՁՈՒԹՅՈՒՆ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ֆին.ևայն.աշխ.գործ.վարչ.		N 900011180081					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՎԱՋԳԵՆ ՍԱՐԳՍՅԱՆ Փ. 5							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար						
		Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№/Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավոր	Շուկայային ծավալը կամ ծախսը միավորում	Միավորի արժեքը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Պարսկերեն-հայերեն- գրավոր թարգմանություն	էջ	2.5	2200		5500
2	Հայերեն-պարսկերեն գրավոր թարգմանություն	էջ	61.5	2200		135300
3	Հայերեն-պարսկերեն գրավոր թարգմանություն	էջ	7	2200		15400
Ընդամենը						156200

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
STEPANYAN HMAYAK 2301850293

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

16/11/2021 15:52:41

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
GRIGORYAN SUSANNA 7403690397

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

19/11/2021 15:30:33



**ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ԴԱՏԱԽԱՂՈՒԹՅՈՒՆ**

50/1-107-Ձ
18.10.2021թ.

0010 ք. Երևան, Վ.Սարգսյան փ. 5
Էլ. փոստ finance@prosecutor.am


**«Վի Գրուպ» ՍՊԸ-ի տնօրեն
Հ. Ստեփանյանին
/ք.Արուսյան, 3-րդ միկրոշրջան, 23/18/**

Հարգելի՛ պարոն Ստեփանյան,

19 հոկտեմբերի 2021թ. ՀՀ դատախազության ֆինանսատնտեսական վարչություն մուտք է եղել ՀՀ դատախազության մարդու դեմ ուղղված հանցագործությունների գործերով վարչության կողմից թիվ Ն/15.2/6877-2021 գրությունը, համաձայն որի անհրաժեշտ է՝ Ջահրա Խոջաստերի դիմումը թարգմանել պարսկերենից հայերեն:

Խնդրում եմ հանձնարարել համապատասխան որակավորում ստացած թարգմանչին սեղմ ժամկետում թարգմանել դիմումը և ներկայացնել ՀՀ դատախազություն:

**Հարգանքով՝
Ֆինանսատնտեսական
վարչության պետի տեղակալ՝**


Մ. Մեծլումյան



«Վի Գրուպ» ՍՊԸ

ՀՀ, Կոտայքի մարզ, ք. Արովյան,
Յրդ միկ. Շրջ., մի23/18
Էլ փոստ: v_group.yerevan@yahoo.com;
Հեռ. 093 053 777; 096 770 774

21 հոկտեմբերի 2021թ.

ՀՀ դատախազության
Ֆինանսատնտեսական վարչության
պետի պաշտոնակատար Մ. Մեծույանին

Հարգելի պր-ն Մեծույան,

Ի պատասխան Ձեր 19.10.2021թ. թիվ 10/1-107-21 գրության, տրամադրում ենք
Զահրա Խոջաստերի դիմումի պարսկերենից հայերեն կատարված թարգմանությունը:
Վերոնշյալ թարգմանությունը իրականացվել է Վի Գրուպ ՍՊԸ ընկերության
որակավորված թարգմանիչ՝ Հրանուշ Թախմաայանի կողմից:

Առդիր՝ 6 թերթ:

Հարգանքով՝

«Վի Գրուպ» ՍՊԸ-ի տնօրեն՝



Հմայակ Ստեփանյան

ՈՐՈՇՈՒՄ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

22 հոկտեմբերի, 2021թ.

ք. Երևան

«Վախճանի դատախազության «Ազգային անվտանգության ծառայությունում մինչդատական վարույթի օրինականության նկատմամբ հսկողության վարչության ավագ դատախազ Գ. Հովակիմյանս, ուսումնասիրելով մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 58228221 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Սաջադ Քարիմի Հաջի Քարիմիանի՝ 2 դրվագ «Քրեական օրենսգրքի 38-267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով, 2 դրվագ «Քրեական օրենսգրքի 266-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 2-րդ կետով, «Քրեական օրենսգրքի 34-38-267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով և «Քրեական օրենսգրքի 35-267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով, Արամ Հոսեյնի Արդիոշթուլադի՝ «Քրեական օրենսգրքի 38-266-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 2-րդ կետով և 34-267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով, Ֆառուխ Մոհամադոբազ Էսմայիլփուր Դիլմադանիի՝ «Քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով և «Քրեական օրենսգրքի 38-266-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 2-րդ կետով, և Հոսսեին Մոհսեին Կեշավարգնեջադադիկուլաեի՝ «Քրեական օրենսգրքի 38-266-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 2-րդ կետով,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

«ԱԾ քննչական դեպարտամենտում քննված թիվ 58228221 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Սաջադ Քարիմի Հաջի Քարիմիանի՝ 2 դրվագ «Քրեական օրենսգրքի 38-267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով, 2 դրվագ «Քրեական օրենսգրքի 266-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 2-րդ կետով, «Քրեական օրենսգրքի 34-38-267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով և «Քրեական օրենսգրքի 35-267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով, Արամ Հոսեյնի Արդիոշթուլադի՝ «Քրեական օրենսգրքի 38-266-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 2-րդ կետով և 34-267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով, Ֆառուխ Մոհամադոբազ Էսմայիլփուր Դիլմադանիի՝ «Քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով և «Քրեական օրենսգրքի 38-266-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 2-րդ կետով, և Հոսսեին Մոհսեին Կեշավարգնեջադադիկուլաեի՝ «Քրեական օրենսգրքի 38-266-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 2-րդ կետով, 2021 թվականի հոկտեմբերի 18-ին կազմված մեղադրական եզրակացությամբ ուղարկվել է «Վախճանի դատախազության «Ազգային անվտանգության ծառայությունում մինչդատական վարույթի օրինականության նկատմամբ հսկողության վարչություն:

«Քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 2-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարությանը մասնակցող անձինք, բացառությամբ քրեական վարույթն իրականացնող մարմնի, իրավունք ունեն դատարանում հանդես գալու իրենց նախընտրած լեզվով, եթե ապահովվում են հայերեն թարգմանությունը: Քրեական դատավարությանը մասնակցող մեղադրյալին, եթե նա չի տիրապետում հայերենին, դատարանը պարտավոր է պետական միջոցների հաշվին ապահովել թարգմանչի ծառայություններով. բացառությամբ երբ մեղադրյալը ցանկանում է իր հաշվին ապահովել թարգմանությունը»:

«Քրեական դատավարության օրենսգրքի 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարության լեզվին չտիրապետող մեղադրյալին և պաշտպանին հանձնվում են թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները»:

Նկատի ունենալով, որ մեղադրյալներ Սաջադ Քարիմի Հաջի Քարիմիանին, Արամ Հոսեյնի Արդիոշթոլադին, Ֆառուխ Մոհամադոեզա Էսմայիլիուր Դիլմաղանին և Հոսսեին Մոհսենի Կեշավարզնեջադդադիկուլաեին չեն տիրապետում հայերեն լեզվին, տիրապետում են պարսկերեն լեզվին և իրենց հաշվին թարգմանություն ապահովելու ցանկություն չեն հայտնել, ուստի մեղադրական եզրակացությունը և այն հաստատելու մասին որոշումը մեղադրյալներին հասկանալի լեզվով նրանց հանձնելու համար և նշված փաստաթղթերը հայերենից պարսկերեն թարգմանելու նպատակով անհրաժեշտ է որպես թարգմանիչ հրավիրել «Վի Գրուպ» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Հրանուշ Մկրտչի Թախմասյանին:

Հրանուշ Թախմասյանն ունի համապատասխան կրթություն, ազատորեն տիրապետում է հայերեն և պարսկերեն լեզուներին, նրա ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում:

Վերոգրյալի հիման վրա և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածով և 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասով,

ՈՐՈՇԵՑԻ՝

Սաջադ Քարիմի Հաջի Քարիմիանիի, Արամ Հոսեյնի Արդիոշթոլադիի, Ֆառուխ Մոհամադոեզա Էսմայիլիուր Դիլմաղանիի և Հոսսեին Մոհսենի Կեշավարզնեջադդադիկուլաեիի վերաբերյալ ՀՀ ԱԱԾ քննչկան դեպարտամենտում քննված և մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 58228221 քրեական գործով թարգմանություն իրականացնելու համար հրավիրել «Վի Գրուպ» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Հրանուշ Մկրտչի Թախմասյանին (անձնագիր AN 0780981, տրված՝ 22.12.2013թ. 029-ի կողմից):

Հրանուշ Թախմասյանին ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի պարտականություններին և իրավունքներին:

Հրանուշ Թախմասյանին նախազգուշացնել քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

**ՀՀ գլխավոր դատախազության ՀՀ ազգային անվտանգության
ծառայությունում մինչդատական վարույթի օրինականության
նկատմամբ հսկողության վարչության ավագ դատախազ,
արդարադատության առաջին դասի խորհրդական**

Գ. Հովակիմյան

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները:

Իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ

Հրանուշ Թախմասյան

«22» 10 2021թ.

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

8 նոյեմբերի՝ 2021թ.

քաղաք Երևան

Երևան քաղաքի Մալաթիա-Սեբաստիա վարչական շրջանի դատախազի տեղակալ, արդարադատության առաջին դասի խորհրդական Ա.Գ. Կոստանոյանս, ուսումնասիրելով Կիպրոսի Հանրապետության իրավասու մարմինների կողմից հետախուզվող **ԱԿԲԱՐ ԱԲԴՈԼԱՀՈՍՍԵԻՆ ՔԱՐԻՄԻՆ (AKBAR ABDWLHOSSEIN KARIMI)** հանձնելու համար կալանավորում կիրառելու վերաբերյալ Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2021 թվականի նոյեմբերի 5-ի թիվ ԵԴ/1114/06/21 որոշումը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

Հայաստանի Հանրապետության (այսուհետ՝ ՀՀ) ոստիկանության Երևան Հայաստանի Հանրապետության (այսուհետ՝ ՀՀ) ոստիկանության Երևան քաղաքի վարչության «Զվարթնոց» օդանավակայանի գծային բաժնի քրեական հետախուզության բաժանմունքի աշխատակիցների կողմից 2021 թվականի հոկտեմբերի 8-ին՝ ժամը 15³⁰-ին, հայտնաբերվել, այնուհետև ժամը 17³⁰-ին ձերբակալվել է Կիպրոսի Հանրապետության 371-154, 282-րդ և 283-154 հոդվածների (մի խումբ անձանց կողմից նախանական համաձայնությամբ ծանր կողոպուտ) մեղադրանքով, միջազգային մակարդակով՝ Ինտերպոլի «Կարմիր անկյունով» քարտի տեսքով հետախուզվող **ԱԿԲԱՐ ԱԲԴՈԼԱՀՈՍՍԵԻՆ ՔԱՐԻՄԸ (AKBAR ABDOLHOSSEIN KARIMI)**:

ԱԿԲԱՐ ՔԱՐԻՄԻՆ (AKBAR KARIMI) վերաբերյալ նախապատրաստված փաստաթղթերը 2021 թվականի հոկտեմբերի 8-ին փոխանցվել են Երևան քաղաքի Մալաթիա-Սեբաստիա վարչական շրջանի դատախազություն:

ՀՀ արտաքին գործերի նախարարության միջոցով ստացվել է **ԱԿԲԱՐ ՔԱՐԻՄԻ (AKBAR KARIMI)** հանձնման արարողակարգում անհրաժեշտ փաստաթղթերի փաթեթը:

2021 թվականի նոյեմբերի 1-ին միջնորդություն է ներկայացվել Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարան **ԱԿԲԱՐ ՔԱՐԻՄԻ (AKBAR KARIMI)** հանձնելու համար կալանավորում կիրառելու վերաբերյալ:

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2021 թվականի նոյեմբերի 5-ի թիվ ԵԴ/1114/06/21 որոշմամբ բավարարվել է միջնորդությունը:

Համաձայն ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի՝ Հայաստանի Հանրապետության քրեական դատավարության լեզուն հայերենն է:

Հաշվի առնելով, որ **ԱԿԲԱՐ ՔԱՐԻՄԸ (AKBAR KARIMI)** չի տիրապետում հայոց գրավոր լեզվին, իսկ Հրանուշ Թախմասյանը համապատասխան կրթություն և փորձ

ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճարելի դատականի 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. ԱԿԲԱՐ ԱԲԴՈԼԱՀՈՍԵԻՆ ՔԱՐԻՄԻՆ (AKBAR ABDWLHOSSEIN KARIMI) հանձնելու համար կալանավորում կիրառելու վերաբերյալ Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2021 թվականի նոյեմբերի 5-ի թիվ ԵԴ/1114/06/21 որոշման պարսկերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել Հրանուշ Մկրտիչի Թախմասյանին (անձնագիր՝ AN սերիայի թիվ 0780981, տրված 22.12.2013թ., 029-ի կողմից, նույնականացման քարտ՝ N՝ 000407163, տրված 27.12.2013թ., 029-ի կողմից, դիպլոմ՝ PB սերիայի թիվ 013781, տրված 05.07.1990թ.) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ,

2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Վարչական շրջանի դատախազի
տեղակալ, արդարադատության
առաջին դասի խորհրդական

Ա. Կոստանդյան

Սկզբնա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պարտասխանարվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝

«...».....11..... 2021թ.